加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-8574 682-6575

新到大幫
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古琳味精
調味之王
加西元發公司總代理

加國 泰興有限公司 墨埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
501 Main St

遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
標齊桃銀行二樓兩街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎柬辦

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉
汽水爐維修
承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力搏通消潔去水嘜。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0456, MU. 4-2917

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客
修整改變電源。

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種
美觀，強力經久耐用
各種配件齊備，專門
修整改變電源。

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
128 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裝廠總及水松名
種皮廠家具藤杭
織皮廠有盡有目
錄即便函索即奉
精造
各款小衫線仔香
膏廠館用衣樓仔
女衫廚衣廚褲園
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
椅大量實歡

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京省民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg.
年十三逾醫行
Toric Oprical Co Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Pony Rooms. RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦碌坤 謝穫匯白
調理中西 全身病症
奇難雜症 內外全科
男婦兒童 大倫生育
爲求後嗣 無論何症
茶丸膏散 聽藥速奇
雖能盡錄 病症太多
空函不答 先惠二元
有見盡他醫 信者得救
無法術調治 不信自誤
醫去病未除 病症求理
有寧死不求 亦不信醫
亦不服唐藥 又信能醫
不求無法施 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛券每只三元

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇弍號
電話：MU 壹·壹〇三〇

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【七七二】

金庸著

第六十一回 漁樵耕讀

兩尾金娃娃在郭靖掌中翻騰掙扎，哇哇而叫，宛如兒啼，郭靖笑道：「怪不得叫作娃娃魚，果然像小孩兒哭叫一般。」伸手交給漁人，那漁人喜上眉梢，放下船槳，正要接過，忽然心中一凜，縮回手去，說道：「你拋回水裏去吧，我不能要。」郭靖奇道：「幹麼？」漁人道：「我收了金娃娃，仍是不能帶你去見我師父，受惠不報，顛倒不教天下英雄恥笑？」郭靖一呆，正色道：「大叔堅執不允攜帶，心有爲難之處，晚輩豈敢勉強？區區一對魚兒，說得上什麼受惠不受惠？大叔只管拿去！」說着將魚兒送到漁人手中，那漁人伸手接了，神色間頗爲過意不去，郭靖轉頭向黃蓉道：「蓉兒，常言道死生有命，壽算難言，你的傷若是當眞不治，陰世路上，總是有你靖哥哥陪着就是了，咱們走吧！」

黃蓉聽他眞情流露，不禁眼圈一紅，但心中已有算計，向漁人道：「大叔，你既不肯指點，那也罷了，但有一件事我不明白，你若不說，我可是死不瞑目。」漁人道：「什麼？」黃蓉道：「這山峯光滑如鏡，無路可上，你若肯送我們上山，却又有什麼法子？」那漁人心想：「既然我不能送他們上山，這一節說也無妨。」於是說道：「說難是難，說易却也容易得緊，上去轉過山角，瀑布勢頭大緩，我坐在這鐵舟之中，扳動鐵槳，在瀑布中逆流而上，一次送一人，兩次就送兩人上去。」

黃蓉道：「呵，原來如此，告辭了！」站起身來，扶着郭靖轉身就走，郭靖一拱手，不再言語，那漁人見二人下山，只怕金娃娃逃走，飛奔到茅舍中去安放，黃蓉道：「快搶鐵舟鐵槳，轉過山角下水！」郭靖一怔，道：「這……這不大好吧？」黃蓉道：「好，你愛做君子，那就做君子吧！」

「救蓉兒要緊，還是做正人君子要緊？」瞬息之間，這念頭在腦海中連閃幾次，一時沉吟難決，却見黃蓉已快步向上而行。這時那裏還容得他細細琢磨，不由自主的舉起鐵舟，急奔轉過山角，喝一聲「起！」用力擲入了瀑布的上游。

舟一擲出，立即搶起鐵槳，挾在腋下，右手攜抱黃蓉，只見鐵舟順着水流，衝到跟前，同時聽到耳後暗器聲響，一低頭，讓過暗器，湧身前躍，雙雙落入舟中。

中華民國五十四年
中國洪門民治黨
駐加國總支部
第十九屆職員表
正主委 劉捷予 副主委 伍澤濂
執行委員 王華通 簡建平 簡國安
周玉生 呂定國 鄭光發
鄭洪麟 趙榮義 林兆光
關邦健 梅拱學 陳文彬
馬馨民 鄭今後 林洪公
黃少波 吳一平
候補執委 雷根 謝志如 黃聖提
黃滔 李顯榮 蔣安翹
關文萬 黃國運 馬守夫
監察主任 林普安 副 呂頌韶
監察秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 梁啓新 呂禮庭
楊子順 廖造喜 黃敦灼
廖華帝 謝運如 林榮
候補監委 岑兆英 趙偉常 曹子晉
何舜祥 胡添福 李耀垣
勝書主任 李華英 副 陳文彬
科員 李林富 林岳鎏
梁杏洸 黃啓珉
財政主任 趙榮義 副 雷根
科員 林文彬 雷紹基
張明益 林伯壎
外交主任 王權柏 副 林伯勝
科員 林伯筵 簡建業
馬英奇 陳秋霖
組織主任 周玉生 副 簡而明
科員 林雨亭 林煥棠
李百進 李仲堯
文教主任 林洪公 副 黃滔
科員 鄭炳權 鄭永昌
劉倫昌 劉海平
生產主任 周永鄉 副 謝志如
科員 蔡根璇 蔣榮漢
蔣會可 余自來
宣傳主任 徐子榮 副 謝志如
科員 林伯強 黃聖提
林岳熙 簡偉文
社運主任 吳一平 副 關文萬
科員 林 麟 林岳生
梁文翻 林樹振
訓練主任 簡國安 副 鄭炎才
科員 周慕賦 周少川
吳錦潤 關伯明
會計主任 鄭新福 趙偉常
庶 務 廖仁興 趙社田
法律顧問 梁其漢 梁棠安

中華民國五十四年
穩寧民治黨員職表
執行委員
李發良 羅華俊 張惠介 蔡容節
周仁佳 黃兆強 羅世秀 潘 球
關錦安 余遠儀 李進來 李兆權
候補執委 劉孔民 黃 俸
監察委員 呂 敖 梁 成 黃 添
陳根源 岑 如
監察委員長 呂敖 監察書記梁成
候補監察 李容根 梁邦穩
執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 蔡容節 副 羅世秀
科員 黃 俸 培 植 岑 如
正財政 羅華俊 副 余遠儀
科員 余冠毅 李奕祥 呂 全
正交際 周仁佳 副 黃兆強
科員 李進來 周仁仲 吳集超
正總務 關錦安 副 黃福添
科員 何金督 廖寬德 梁 煥
正組織 羅 和 副 廖寬德
科員 李祥實 黃金德 梁永嚴
正文教 潘 球 副 李容根
科員 張惠介 簡 年
正生產 李進來 副 鍾 銳
科員 黃 平 蘇 桐 黃 漢
正宣傳 李兆權 副 羅 和
科員 呂 全 余冠毅 梁邦穩
正訓練 張惠介 副 呂鴻彭
科員 陳根源 李奉琛 馬啓豐
評議 全体黨員

民國五十四年
片市阻珠達權支社
職員表
社長 伍仕培 副 周 克
書記 周 克 副 黃 顯
財政 劉洪新 副 方 初
外交 周金洪 副 伍仕培
監督 袁 克 副 馮 彬
議長 黃炳寬 副 方 初
社運 周金洪 副 梁棠安
宣傳 方 初 副 周國初
調查 周新田 副 馮 彬
催收 吳克香 副 袁 克
核數 曾傳學 副 黃 顯
評議 全體社員

B.C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，
管樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現假冒有經營郵寄。在本公司條整鑑
銀部服務。工作優良。價錢克己。
香市宅街東七十七號華時押舖廣告

加拿大 天生堂 三藩市
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E 電話 AL 3-7484
VANCOUVER B. C. CANADA
救星丸 一打八元 兩打十五。人生屆世。疾病難逃。最慘者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕證。最大不孝。如欲婚妻產子。參眼救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日睌晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別認愛。
擴陽戰露 每一罐三元 半打十五元 一服三元 半打十五元
擴陽發育滋妙藥 娛樂長期藉擴戰
金烏蠅 一粒一元 一打八元 一服烏嘅成佳偶 不用茶禮不用板
懇情素 一打十元 兩打十八元 三角戀愛離解決 一粒情素奪情人
育器丸 一只五元 三只十二元 育器續嗣滋妙藥 產子繼承精夫人
羊眼券 羊眼有毛毛玩熱 動人慾火火情事

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KERFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△附設實業機字揀揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓